ESTIMATES

# Competition Tribunal

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

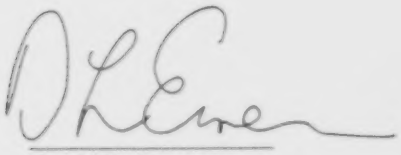
Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-10
ISBN 0-660-62520-2

# Competition Tribunal

## 2004–2005
## Estimates

## A Report on Plans and Priorities



David L. Emerson
Minister of Industry

105-01037/

# Table of Contents

**Section I: Messages** ..... 1
Minister's Portfolio Message ..... 1
Management Representation Statement ..... 3

**Section II: Raison d'être** ..... 4

**Section III: Planning Overview** ..... 5
Significant Ongoing Initiatives ..... 5

**Section IV: Plans and Priorities by Strategic Outcome** ..... 7

**Section V: Organization** ..... 10
Departmental Planned Spending ..... 11

**Section VI: Annexes** ..... 12
Spending Authorities ..... 12
Other Information ..... 13

# Section I
# Messages

## Minister's Portfolio Message

As Minister of Industry, I am proud to report on Industry Portfolio initiatives to foster the creation and growth of a thriving, innovative economy. Through the programs of the Competition Tribunal and the other federal departments and agencies that make up the Industry Portfolio, we have encouraged progress on a number of priorities for Canadians, including improving Canada's business environment, continuing investment in the creation and commercialization of knowledge, building a skilled workforce, strengthening our communities, increasing health research and advancing sustainable development.

Canada is gaining recognition as a world leader in the knowledge economy. This is due in part to our significant investments in advanced research and ground breaking developments by Canadians in new technologies. By increasing our focus on research and development and working in partnership with Canadian firms, post-secondary institutions and not-for-profit organizations, we have stimulated innovation and have improved the productivity and competitiveness of Canadian businesses.

In the coming years we must make a concerted effort to improve Canada's performance even further by achieving greater successes in the industries that have brought Canada to where it is today. We must make it a priority for our businesses, large and small, to be leaders in developing the enabling, transformative technologies of tomorrow. As part of our commitment to building a thriving 21st century economy, we will foster the creation and growth of innovative Canadian companies by strengthening our focus on science and technology, increasing the commercialization of university research, and improving access to early-stage financing.

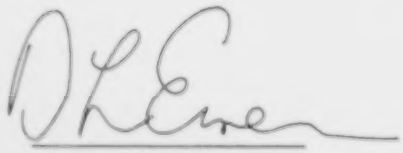
We are committed to supporting small business access to markets, promoting leading-edge technologies with emphasis on the health and environmental sectors, and information and communications technologies (ICTs) sectors, and promoting the development of value-added industries, particularly those related to the resource sectors. We will make our expertise available to the small businesses that drive the social economy, and we will collaborate with key stakeholders to widen the scope of programs currently available to small and medium-sized enterprises to include social enterprises.

These initiatives will build upon the excellent work that has been achieved to date by the Department and its Portfolio partners. Their work will continue to drive Canada's economic growth in the future and allow us to seize opportunities that present themselves, enabling us to leverage and showcase Canadian creativity and expertise in the global marketplace.
It is my pleasure to present the *Report on Plans and Priorities* for the Competition Tribunal. This report describes the Department's anticipated achievements and results over the next

It is my pleasure to present the *Report on Plans and Priorities* for the Competition Tribunal. This report describes the Department's anticipated achievements and results over the next three years as we embark on building an economy for the 21st century. Some of the highlights of the Competition Tribunal plans and priorities include....

- Active case management to reduce case delays, to shorten filing time lines and to help counsel resolve issues in a timely and fair manner,
- Development of Practice Directions and guidelines in support of e-filing and hearings,
- Implementation of a Web-based application that will allow clients to file their applications and relevant case documents directly through the Tribunal's Web site.

We are on our way to ensuring that Canada remains a nation with unique strengths that supports a growing economy and values social enterprise, a country where we can continue to build a better standard of living with quality jobs and competitive wages. We must create opportunities and overcome the economic and social challenges that will arise. In short, we must commit ourselves to the pursuit of excellence, leveraging the ingenuity and creativity of our people.



David L. Emerson
Minister of Industry

## Management Representation Statement

***MANAGEMENT REPRESENTATION***
***REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 2004–2005***

I submit, for tabling in Parliament, the *2004–2005 Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Registry of the Competition Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2004–2005 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Monique Séguin

Title: Registrar

Date: January 30, 2004

## Section II
## Raison d'être

The Competition Tribunal is a quasi-judicial adjudicative tribunal created in 1986 by the *Competition Tribunal Act*. Its mandate is to hear applications and issue orders related to the civil reviewable matters set out in Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act*, whose purpose is to maintain and encourage competition in Canada, and to ensure that firms compete fairly and markets operate efficiently. The Tribunal has no other function and operates at arm's length from government and its departments.

Since its creation, the Tribunal has heard cases relating to mergers, abuse of dominant position and various trade practices that involved key players in a number of industries. Some of the products and services dealt with include airline computer reservation systems, oil refining and gasoline retailing, community newspapers, aspartame, waste disposal, car parts, marketing research services and shared electronic network services.

To find out more about the Competition Tribunal click on: http://www.ct-tc.gc.ca

The *Competition Tribunal Act* also provides for an administrative infrastructure for the Tribunal. Through its Registry, the Tribunal can hold its hearings anywhere in Canada for the proper conduct of the Tribunal's business as necessary. The Registry is also the repository for filing applications and documents and issuing documents and orders for all cases brought before the Tribunal.

# Section III
# Planning Overview

The Tribunal's major planning challenge is that the number of applications brought before it depends on the enforcement policy adopted by the Commissioner of Competition and how many cases will be filed by individuals or companies under the private access provisions. Because the Tribunal has no functions other than those associated with the hearing of applications and the issuance of orders, it can only react to external demands. The Tribunal is constantly looking at ways to enhance preparedness so that cases are processed promptly and fairly.

As a court of record, the Tribunal has such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record with respect to the attendance, the swearing-in and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders, and other matters necessary for the due exercise of its jurisdiction.

Litigants expect cases to be resolved more quickly and at less cost. There are increasing pressures to develop and introduce more electronic services. The past several years have been ground-breaking for the Tribunal in terms of modernizing its operations. The electronic filing and hearing process continues to set a standard for the legal community. Enhancements to the case management system and the development of Rules for Regulating the Practice and Procedure for the filing of electronic documents and the provision of electronic hearings will continue to be key initiatives for the Tribunal.

## Significant Ongoing Initiatives

### Improve Client Service

This initiative focuses on improving the procedural aspects of the Registry: case management, Tribunal processes, information sharing, communications, internal procedures, and improved support to Tribunal members. The Registry is committed to providing its services in the most efficient, effective and economic manner and to attain excellence in client service vis-à-vis its members, litigants and the general public.

### Sustain a Competent Work Force

A key priority in this area is that of maintaining an organization of trained and knowledgeable people. This requires ongoing efforts by the Registry to recruit and retain qualified staff with specialized skills, to foster a continuous learning environment, to provide staff opportunities for development, to renew the work force through succession planning, and to create a positive and productive work environment.

## Improve Management Practices

The Modern Comptrollership Initiative provides an opportunity to implement management practices that are more closely aligned with the government's vision of modern management. This will require more emphasis on rigorous planning, a proactive dialogue on values and ethics and a more systematic approach to risk management.

The Registry will continue to work in partnership with three other small quasi-judicial agencies: the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, the Copyright Board and the Transportation Appeal Tribunal (formerly the Civil Aviation Tribunal). The focus for 2004–2005 will be on implementing internal audit and evaluation policies as well as conducting an analysis of current performance indicators to determine their appropriateness.

# Section IV
## Plans and Priorities by Strategic Outcome

The plans and priorities reflect the unique structure of the program in its single business line, the Tribunal, and its single service line, the Registry. They take into account that the Registry is responsible for the administrative support of the Tribunal and accountable for its voted funds. While the table below identifies strategic priorities, most of these are ongoing priorities and are rolled into the Tribunal's operating budget therefore making it difficult to assign a dollar value.

### Tribunal Business Line

| Strategic Outcome | Planned Results | Priorities |
|---|---|---|
| To provide a court of record to hear and determine, as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit, applications under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act*. | Enhanced Tribunal effectiveness and transparency while preserving fairness.<br><br>Improved client service and simplified procedures. | Provide Tribunal members with in-depth training from a legal and economic perspective. (ongoing)<br><br>Through continued consultation, the permanent Tribunal/Bar Liaison Committee will continue to review and amend the Rules for Regulating the Practice and Procedure to further streamline the established process. (ongoing) |
| | An analytical system containing all electronic case documentation will be developed for Tribunal members:<br>• to provide an analytical tool; and<br>• to simplify the decision writing process. | In cooperation with Tribunal members, the Registry will enhance a system that will integrate all electronic case documents and allow members to quickly find documents for research and analytical purposes. (ongoing) |
| | Accelerated hearing process. | Active case management to reduce case delays, to shorten filing time lines when possible and to help counsel resolve issues in a timely and fair manner. (ongoing) |

## Registry Service Line

| Strategic Outcome | Planned Results | Priorities |
|---|---|---|
| A Registry service that provides administrative support to Tribunal members and litigants and also provides timely access to case records and decisions. | Efficient case processing and hearing services to the Tribunal and litigants and management of the Tribunal's case records through:<br>• timely access to case documentation;<br>• provision of appropriate information on the Tribunal that will assist litigants and the public to better understand case proceedings; and<br>• the use of technologies that will result in efficiencies and cost reduction, and facilitate the advancement of cases. | Enhance systems in support of the case management system and the e-filing system to facilitate the management of case information and documents. (ongoing)<br><br>With the help of user feedback, enhance the Tribunal's Web site. (ongoing) |
| | Modern document and filing systems that:<br>• increase service efficiency for the Tribunal, litigants and the public in process management, hearing support, access to case documents and the provision of information; and<br>• give the public and litigants access to information on the Tribunal's Rules for Regulating the Practice and Procedure, case records and decisions.<br>• provide a Web-based application to facilitate the filing of applications directly through the Tribunal's Web site. | Continue using e-filing and hearings as the preferred method of work. (ongoing)<br><br>Develop Practice Directions and guidelines in support of e-filing and hearings. (new)<br><br>Continue to amend internal procedures based on the Tribunal's practice and procedures. (ongoing)<br><br>Implement a Web-based application that will allow clients to file their applications and all relevant case documents directly through the Tribunal's Web site. (new) |

## Registry Service Line (continued)

| Strategic Outcome | Planned Results | Priorities |
|---|---|---|
| | Modern Comptrollership integrated in the day-to-day operations of the Registry.<br><br>Implement a Registry audit policy.<br><br>Develop a Registry performance measurement framework. | In partnership with the Copyright Board, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal and the Transportation Appeal Tribunal, implement Modern Comptrollership–based internal audit and evaluation policies, integrated risk management framework, and values and ethics. (ongoing)<br><br>The Registry will look at the feasibility of developing a performance measurement framework and conducting an analysis of current performance indicators to determine their appropriateness. (new) |
| | Economies of sharing support services with other federal agencies and departments:<br>• to realize savings;<br>• to share best practices; and<br>• to help the Registry maximize its ability to handle its workload. | When appropriate for hearings outside Ottawa, negotiate the use of hearing room facilities with other agencies and arrange cost-effective short-term secondments with Federal Court regional registries to provide court services. (ongoing)<br><br>Continue actively promoting use by other departments and agencies of the Tribunal's hearing room facilities. (ongoing)<br><br>Continue to be an active member of the Small Agency Network by attending regular meetings, by using this forum to share best practices, and by establishing important networks. (ongoing) |
| | Registry staff will develop their specific learning plans to provide for better career planning.<br><br>Develop human resources plans, review career streams and consider development opportunities for staff.<br><br>Provide in-house assessment of costs. | Management will commit resources in support of the development of learning plans while continuing to refine its overall learning strategy at the organizational and individual level. (new)<br><br>Initiate succession planning. (new)<br><br>Continue providing registry senior staff with training in the assessment of costs. (ongoing) |

## Section V
## Organization

The Tribunal is composed of not more than six judicial members and not more than eight non-judicial members. Non-judicial members have backgrounds in economics, business, accounting, marketing and other relevant fields. Figure 1. shows the Tribunal's organizational structure.

The Governor in Council appoints judicial members, on the recommendation of the Minister of Justice, from among the judges of the Federal Court, Trial Division, and designates one of the judicial members as Chair of the Tribunal. The Governor in Council appoints non-judicial members on the recommendation of the Minister of Industry. Appointments are for a fixed term not exceeding seven years; members may be re-appointed.

The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, with the Minister of Industry as its minister and the Registrar as the deputy head. The Registry has 14 full-time employees including the Registrar, the Deputy Registrar, the Legal Advisor and the Corporate Services Officer. Registry staff provide all necessary administrative support required by the Tribunal for the hearing and disposition of all applications. They respond to all requests for information by the legal community, researchers and the public on the status of cases, the Tribunal's Rules for Regulating the Practice and Procedure, and its case law.

**Figure 1: Organizational Structure**

## Departmental Planned Spending

The Competition Tribunal is a small single business line organization, and as such, the spending trends are very stable as reflected by the following table.

### Departmental Planned Spending

| ($ thousands) | Forecast Spending 2003–2004 | **Planned Spending 2004–2005** | Planned Spending 2005–2006 | Planned Spending 2006–2007 |
|---|---|---|---|---|
| **Budgetary Main Estimates** | 1,614 | **1,648** | 1,645 | 1,645 |
| Less: Respendable revenue | - | **-** | - | - |
| **Total Main Estimates** | 1,614 | **1,648** | 1,645 | 1,645 |
| Adjustments[1] | 371 | **-** | - | - |
| Net Planned Spending[2] | 1,985 | **1,648** | 1,645 | 1,645 |
| Plus: Cost of services received without charge | 469 | **483** | 483 | 483 |
| **Net Cost of Program** | 2,454 | **2,131** | 2,128 | 2,128 |
| **Full-Time Equivalents** | 14 | **14** | 14 | 14 |

1 This amount includes the 5% carry forward of $40,727 from the budget of 2002–2003, $22,000 for collective bargaining compensation, a transfer of $198,000 from Industry Canada, $25,000 for the Internal Audit Initiative and $85,000 for the Modern Comptrollership Initiative in the Government of Canada. (As the host organization and member of the Cluster Group, the Competition Tribunal administered these funds on behalf of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, the Copyright Board Canada and the Transportation Appeal Tribunal. The funds were used to manage the Modern Comptrollership's Office.)

2 Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

## Section VI
## Annexes

### Spending Authorities

#### Net Cost of Program for the Estimates Year

| ($ thousands) | Total |
|---|---|
| Net Planned Spending | **1,648** |
| *Plus: Services Received without Charge* | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada | **419** |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat | **64** |
| Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada | - |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | - |
| 2004–2005 Net Cost of Program | **2,131** |

## Other Information

### Enabling Legislation

*Competition Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 19
Part VII.1, *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34
Part VIII, *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34

### For Further Information

Registry of the Competition Tribunal
90 Sparks Street, Suite 600
Ottawa, Ontario K1P 5B4

| | |
|---|---|
| Registrar: | (613) 957-7851 |
| Legal Advisor: | (613) 954-0452 |
| Deputy Registrar | (613) 954-0857 |
| Facsimile: | (613) 957-3170 |
| World Wide Web: | *http://www.ct-tc.gc.ca* |

BUDGET DES DÉPENSES

# Tribunal de la concurrence

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

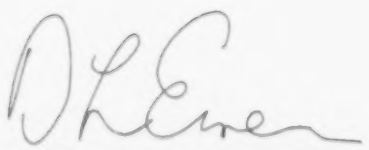
Téléphone : (613) 941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-10
ISBN 0-660-62520-2

# Tribunal de la concurrence

## Budget des dépenses
## 2004–2005

## Rapport sur les plans et les priorités



Le ministre de l'Industrie,
David L. Emerson

# Table des matières

**Section I : Messages** ..... 1
Message du Ministre pour le Portefeuille ..... 1
Déclaration de la direction ..... 3

**Section II : Raison d'être** ..... 4

**Section III : Survol de la planification** ..... 5
Initiatives importantes en cours ..... 5

**Section IV : Plan et priorités par résultat stratégique** ..... 7

**Section V : Organisation** ..... 10
Dépenses ministérielles prévues ..... 11

**Section VI : Annexes** ..... 12
Autorisations de dépenser ..... 12
Autres renseignements ..... 13

# Section I
# Messages

## Message du Ministre pour le Portefeuille

Je suis fier, en ma qualité de ministre de l'Industrie, de présenter les initiatives établies par le portefeuille de l'Industrie pour favoriser l'édification et la croissance d'une économie prospère et novatrice. Par les programmes du Tribunal de la concurrence et des autres ministères et organismes fédéraux qui constituent le portefeuille de l'Industrie, nous contribuons à l'avancement de plusieurs priorités des Canadiens, notamment améliorer le contexte des affaires au pays, continuer d'investir dans l'enrichissement des connaissances et dans la commercialisation du fruit de ces connaissances, former une main-d'œuvre qualifiée, renforcer les collectivités canadiennes, accroître la recherche en santé et promouvoir le développement durable.

Le Canada est de plus en plus reconnu comme un chef de file mondial de l'économie du savoir, en raison notamment de l'importance de ses investissements dans la recherche de pointe et de ses percées dans les nouvelles technologies. En mettant davantage l'accent sur la recherche-développement (R-D) et en travaillant en partenariat avec les entreprises canadiennes, les établissements d'enseignement postsecondaire et les organisations sans but lucratif, nous avons stimulé l'innovation et amélioré la productivité et la compétitivité des entreprises canadiennes.

Dans les années qui viennent, nous devons faire un effort concerté pour améliorer encore plus notre performance en multipliant les réussites dans les industries qui ont permis au Canada d'arriver où il est aujourd'hui. Nous devons nous fixer comme priorité de faire de nos entreprises, petites et grandes, des chefs de file de la mise au point des technologies habilitantes et de transformation de demain. Dans le cadre de l'engagement que nous avons pris d'édifier une économie prospère au XXIe siècle, nous encouragerons la création et l'expansion d'entreprises canadiennes novatrices en insistant encore plus sur les sciences et la technologie, en accroissant la commercialisation des fruits de la recherche universitaire et en améliorant l'accès au financement à un stade précoce.

Nous sommes déterminés à appuyer l'accès des petites entreprises aux marchés, à promouvoir les technologies de pointe, en particulier dans les domaines de la santé, de l'environnement, ainsi que des technologies de l'information et des communications et à promouvoir le développement d'industries à valeur ajoutée, principalement dans les secteurs des ressources. Nous mettrons nos compétences au service des petites entreprises qui sont le moteur de l'économie sociale et nous collaborerons avec les principaux intervenants pour élargir la portée des programmes offerts actuellement aux petites et moyennes entreprises afin que les entreprises sociales y aient également accès.

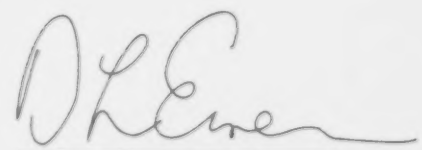
Ces initiatives s'appuieront sur l'excellent travail effectué jusqu'ici par le Ministère et ses partenaires du Portefeuille. Leurs efforts continueront de stimuler l'essor économique du

Ces initiatives s'appuieront sur l'excellent travail effectué jusqu'ici par le Ministère et ses partenaires du Portefeuille. Leurs efforts continueront de stimuler l'essor économique du Canada et nous permettront de saisir les possibilités qui se présentent. Nous pourrons ainsi exploiter et mettre en valeur la créativité et le savoir-faire du Canada sur les marchés mondiaux.

Je suis très heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* du Tribunal de la concurrence, qui décrit ce qu'entend accomplir le Ministère durant les trois prochaines années, au moment où nous commençons à édifier l'économie du XXIe siècle. Certains des éléments clés des plans et priorités du Tribunal de la concurrence inclus..

- Favoriser une gestion active des affaires afin de réduire les délais d'audition, abréger les délais de dépôt, et aider les avocats à trancher les questions en litige d'une manière équitable et en temps opportun;
- Élaborer des Directives de pratique et des lignes directrice à l'appui du dépôt et des audiences électroniques;
- Développer une application Web qui permettra aux clients de déposer leurs demandes et tous les documents pertinents directement par l'entremise du site Web du Tribunal.

Nous sommes sur la bonne voie pour que le Canada demeure un pays aux atouts uniques, un pays qui appuie une économie en expansion, qui reconnaît la valeur des entreprises sociales et où le niveau de vie continue de s'améliorer grâce à des emplois de qualité et à des salaires concurrentiels. Nous devons créer des débouchés et relever les défis économiques et sociaux qui se présenteront. Bref, nous devons nous engager dans la poursuite de l'excellence, en mettant à profit l'ingéniosité et la créativité des Canadiennes et des Canadiens.



Le ministre de l'Industrie,
David L. Emerson

## Déclaration de la direction

***DÉCLARATION DE LA DIRECTION***
***Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005***

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2004-2005 du Greffe du Tribunal de la concurrence.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* :

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Monique Séguin

Titre : Registraire

Date : Le 30 janvier 2004

## Section II
## Raison d'être

Le Tribunal de la concurrence (le « Tribunal » ) est un tribunal quasi judiciaire qui a été créé en 1986 en vertu de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*. Il a pour mandat d'entendre des demandes et de rendre des ordonnances relatives aux affaires civiles susceptibles d'examen selon les parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence*, dont l'objet est de maintenir et de favoriser la concurrence au Canada ainsi que de veiller à ce que les entreprises se livrent une concurrence équitable et à ce que les marchés fonctionnent de manière efficace. Le Tribunal n'est investi d'aucune autre fonction et s'acquitte de sa mission en toute indépendance vis-à-vis du gouvernement et de ses ministères.

Depuis sa création, le Tribunal a entendu des affaires concernant les fusionnements, l'abus de position dominante et différentes pratiques commerciales mettant en cause des intervenants clés d'un certain nombre d'industries. Parmi les produits et services concernés, mentionnons les systèmes de réservation informatisés des compagnies aériennes, le raffinage du pétrole et la vente d'essence au détail, les journaux communautaires, l'aspartame, l'élimination des déchets, les pièces d'automobiles, les services d'étude de marché et les réseaux électroniques partagés.

Pour de plus amples renseignements au sujet du Tribunal de la concurrence, visitez le site Web du Tribunal à l'adresse http://www.ct-tc.gc.ca.

La *Loi sur le Tribunal de la concurrence* pourvoit également à l'organisation administrative du Tribunal. Par l'intermédiaire de son greffe, le Tribunal peut tenir ses audiences partout au Canada, selon les besoins, pour le bon fonctionnement du Tribunal. Le Greffe est également l'endroit où sont déposés les demandes et autres documents et d'où proviennent les documents et ordonnances du Tribunal dans tous les cas qui lui sont soumis.

# Section III
# Survol de la planification

Le Tribunal fait face à un défi de taille lors de son exercice de planification étant donné que le nombre de demandes dont le Tribunal est saisi dépend de la politique adoptée par le commissaire de la concurrence en matière d'application de la Loi ainsi que du nombre de demandes déposées en vertu des provisions de la Loi relatives à l'accès privé. Étant donné que le Tribunal a pour seules fonctions l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances, son activité dépend entièrement des demandes externes. Le Tribunal est constamment à la recherche de nouvelles méthodes afin d'améliorer sa capacité de traiter les affaires dans les moindres délais et de manière équitable.

En tant que cour d'archives, le Tribunal a les mêmes pouvoirs, droits et privilèges qu'une cour supérieure d'archives en ce qui concerne la présence, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents, l'exécution de ses ordonnances et d'autres questions nécessaires pour l'exercice de sa juridiction.

Les parties aux litiges s'attendent à une résolution aux affaires plus rapide et moins coûteuse. Les pressions pour l'élaboration et la mise en place de services électroniques vont sans cesse croissant. Au cours des dernières années, le Tribunal a instauré des pratiques novatrices pour moderniser son fonctionnement. Le dépôt électronique des documents et les audiences électroniques continuent à établir une norme pour la communauté judiciaire. Les améliorations au système de gestion des affaires et l'élaboration de Règles régissant la pratique et la procédure pour la transmission électronique des documents ainsi que pour la tenue d'audiences électroniques s'inscriront encore parmi les initiatives clefs du Tribunal.

## Initiatives importantes en cours

### Améliorer le service aux clients

Cette initiative vise avant tout à améliorer le fonctionnement du Greffe : gestion des affaires, procédure du Tribunal, échange d'information, communications, procédures interne et amélioration du soutien aux membres du Tribunal. Le Greffe s'est engagé à maximiser l'efficience, l'efficacité et l'économie dans la fourniture de ses services, et à atteindre l'excellence dans les services aux clients, c'est-à-dire aux membres du Tribunal, aux parties et au grand public.

### Maintenir un personnel compétent

Une priorité clef à ce chapitre est de maintenir une organisation composée de personnes formées et bien informées. À cette fin, le Greffe doit sans relâche faire tout en son pouvoir pour recruter et conserver un personnel compétent et spécialisé, favoriser la mise en place

d'un milieu d'apprentissage continu, offrir au personnel des possibilités de perfectionnement, renouveler l'effectif par la planification de la relève et créer un environnement de travail positif et productif.

## Améliorer les méthodes de gestion

L'Initiative de la fonction de contrôleur moderne donne l'occasion de mettre en oeuvre des méthodes de gestion alignées plus exactement sur la vision du gouvernement quant à l'actualisation de la gestion. L'accent devra par conséquent être mis davantage sur une planification rigoureuse, un dialogue proactif sur les valeurs et l'éthique, ainsi que la gestion des risques selon une approche plus systématique.

Le Greffe poursuivra son partenariat avec trois autres organismes quasi judiciaires de petite taille : le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, la Commission du droit d'auteur et le Tribunal d'appel des transports du Canada (auparavant Tribunal de l'aviation civile). En 2004–2005, l'accent sera mis sur la mise en place de politiques de vérification et d'évaluation internes ainsi qu'effectuer une analyse de la pertinence des indicateurs de rendement actuels.

## Section IV
## Plan et priorités par résultat stratégique

Les plans et priorités reflètent la structure unique du programme avec son seul secteur d'activités, le Tribunal, et sa ligne de service simple, le Greffe. Ils tiennent compte du fait que le Greffe est responsable de l'appui administratif du Tribunal et de ses fonds votés. Bien que le tableau ci-après indique les priorités stratégiques, dont la plupart de ces priorités sont progressifs, ils sont intégrées dans le budget d'exploitation du Tribunal qui le rend difficile de préciser la somme qu'elles représentent.

### Secteur d'activité du Tribunal

| Résultat stratégique | Résultats escomptés | Priorités |
|---|---|---|
| Tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et des impératifs liés à l'équité, les demandes fondées sur les parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence*. | Accroître l'efficacité et la transparence du Tribunal, tout en préservant l'équité.<br><br>Améliorer le service à la clientèle et simplifier les procédures. | Fournir aux membres du Tribunal une formation approfondie dans une perspective légale et économique. (En cours)<br><br>Le Comité de liaison Tribunal/Barreau continuera à examiner et à modifier les règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal afin de simplifier davantage le processus établi. (En cours) |
| | Un système analytique contenant la documentation des affaires qui se sont déroulées électroniquement sera développé pour les membres de Tribunal afin de :<br>• fournir un outil analytique; et<br>• simplifier le processus d'écriture de décision. | En collaboration avec les membres du Tribunal, le Greffe rehaussera un système qui intégrera tous les documents des affaires qui se sont déroulées électroniquement; ce qui permettra aux membres de rapidement trouver des documents aux fins d'analyses. (En cours) |
| | Accélérer le processus d'audition des demandes. | Le Tribunal favorisera une gestion active des affaires afin de réduire les délais d'audition, d'abréger les délais de dépôt lorsque cela sera possible et d'aider les avocats à trancher les questions en litige d'une manière équitable et en temps opportun. (En cours) |

## Secteur d'activité du Greffe

| Résultat stratégique | Résultats escomptés | Priorités |
|---|---|---|
| Offrir au Tribunal un service du Greffe qui fournit un appui administratif aux membres du Tribunal et aux parties ainsi que l'accès en temps opportun aux dossiers et aux décisions. | Offrir au Tribunal et aux parties des services efficaces de gestion des affaires et d'audition des demandes et gérer efficacement les dossiers du Tribunal, c'est-à-dire:<br>• l'accès en temps opportun aux documents concernant les affaires;<br>• des renseignements pertinents qui aideront les parties au litige et le public à mieux comprendre les procédures; et<br>• l'utilisation de techniques qui se traduiront par des efficiences et par une baisse des coûts et faciliteront l'instruction des affaires. | Améliorer les systèmes d'appui au système de gestion des affaires et au système de dépôt électronique pour faciliter la gestion de renseignements et de documents relatifs aux affaires. (En cours)<br>Améliorer le site Web du Tribunal en tenant compte de la rétroaction des utilisateurs. (En cours) |
| | Mettre en place des systèmes modernes de préparation et de dépôt de documents qui :<br>• veillera à accroître l'efficience des services offerts au Tribunal, aux parties et au public en ce qui a trait à la gestion des affaires, à l'appui au cours de l'audition, à l'accès aux documents et à la communication de renseignements;<br>• veillera à ce que le public et les parties au litige aient accès aux renseignements sur les règles régissant la pratique et la procédure, les dossiers et les décisions du Tribunal;<br>• fournira un programme pour le Web afin de faciliter le dépôt des demandes directement par l'entremise du site Web du Tribunal. | Continuer d'utiliser le dépôt et les audiences électroniques comme méthode de travail préféré. (En cours)<br>Élaborer des Directives de pratique et des lignes directrices à l'appui du dépôt et des audiences électroniques. (Nouveau)<br>Continuer de modifier les procédures internes fondées sur les pratiques et les procédures du Tribunal. (En cours)<br>Développer une application Web qui permettra aux clients de déposer leurs demandes et tous les documents pertinents directement par l'entremise du site Web du Tribunal. (Nouveau) |

## Secteur d'activité du Greffe (suite)

| Résultat stratégiques | Résultats escomptés | Priorités |
|---|---|---|
| | La fonction de contrôleur moderne sera intégrée dans les opérations quotidiennes du Greffe.<br>Mettre en oeuvre une politique de vérification du Greffe.<br>Élaborer un cadre de mesure du rendement du Greffe. | En partenariat avec la Commission du droit d'auteur, le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs et le Tribunal d'appel des transports du Canada, mettre en place, dans le cadre de la fonction de contrôleur moderne, des politiques de vérification et d'évaluation internes, un cadre de gestion intégrée du risque, ainsi que les valeurs et l'éthique. (En cours)<br>Le Greffe étudiera la faisabilité de l'élaboration d'un cadre de mesure du rendement, ainsi que d'une analyse de la pertinence des indicateurs de rendement actuels. (Nouveau) |
| | Partager des services de soutien avec d'autres organismes et ministères fédéraux afin :<br>• de réaliser des économies;<br>• de partager les pratiques optimales; et<br>• d'aider le Greffe à maximiser sa capacité de composer avec sa charge de travail. | Dans le cas des audiences tenues à l'extérieur d'Ottawa, lorsque les circonstances s'y prêtent, conclure des ententes pour la réservation de salles d'audience et pour des affectations provisoires rentables avec les greffes régionaux de la Cour fédérale afin de fournir des services au Tribunal. (En cours)<br>Continuer à promouvoir activement l'usage de la salle d'audience du Tribunal par d'autres ministères et organismes. (En cours)<br>Continuer d'être membre actif du Réseaux des petits organismes en participant régulièrement aux réunions, en utilisant ce forum afin de partager les pratiques optimales et d'établir des réseaux importants. (En cours) |
| | Les employés du Greffe élaboreront leur propre plan d'apprentissage pour favoriser une meilleure planification de carrière.<br>Élaborer des plans de ressources humaines, examiner les parcours de carrière et étudier les possibilités de perfectionnement des employés.<br>Prévoir l'adjudication des dépens au Greffe. | La direction engagera des ressources afin d'appuyer le développement des plans d'apprentissage tout en continuant de raffiner sa stratégie globale d'apprentissage aux niveaux organisationnel et individuel. (Nouveau)<br>Entamer la planification de la relève. (Nouveau)<br>Continuer de fournir au personnel principal du Greffe une formation relative à l'adjudication des dépens entre parties. (En cours) |

## Section V
## Organisation

Le Tribunal est composé d'au plus six membres provenant de la magistrature et d'au plus huit autres membres. Les membres non judiciaires ont des connaissances spécialisées dans les domaines de l'économie, du commerce, de la comptabilité et de la commercialisation ainsi que dans d'autres secteurs pertinents. La structure organisationnelle du Tribunal est illustrée au Tableau 1.

Le gouverneur en conseil désigne les membres judiciaires suivant la recommandation du ministre de la Justice parmi les juges de la Section de première instance de la Cour fédérale et nomme l'un d'eux à titre de président du Tribunal. Le gouverneur en conseil nomme les membres non judiciaires suivant la recommandation de la ministre de l'Industrie. Les mandats ont une durée déterminée d'au plus sept ans et peuvent être renouvelés.

Le Greffe a été désigné à titre de ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre de l'Industrie en étant le ministre responsable et le registraire, le sous-chef. Le Greffe compte quatorze employés à temps plein, dont le registraire, le registraire adjoint, la conseillère juridique ainsi que l'agente des services ministériels. Le personnel du Greffe fournit l'appui administratif dont le Tribunal a besoin pour entendre et trancher toutes les demandes. Il répond à toutes les demandes de renseignements du milieu juridique, des chercheurs et du public au sujet des étapes franchies dans une affaire, des règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal et des décisions qu'il a rendues.

**Tableau 1 : Composition de l'organisme**

## Dépenses ministérielles prévues

Le Tribunal de la concurrence est un petit organisme qui n'a qu'un seul secteur d'activité et, à ce titre, les tendances des dépenses sont très stables comme le reflète le tableau suivant :

### Dépenses ministérielles prévues

| (en milliers de dollars) | Prévisions de dépenses 2003–2004 | **Dépenses prévues 2004–2005** | Dépenses prévues 2005–2006 | Dépenses prévues 2006–2007 |
|---|---|---|---|---|
| **Budgétaire du Budget principal des dépenses** | 1 614 | **1 648** | 1 645 | 1 645 |
| Moins : Recettes disponibles | - | - | - | - |
| **Total du Budget principal des dépenses** | 1 614 | **1 648** | 1 645 | 1 645 |
| Rajustements[1] | 371 | - | - | - |
| Dépenses prévues nettes[2] | 1 985 | **1 648** | 1 645 | 1 645 |
| Plus : Coût des services reçus sans frais | 469 | **483** | 483 | 483 |
| **Coût net du programme** | 2 454 | **2 131** | 2 128 | 2 128 |
| **Équivalents temps plein** | 14 | **14** | 14 | 14 |

[1] Ce montant comprend le surplus de 5% reporté du budget 2002-2003 de 40 727 $, un montant de 22 000 $ relatifs aux conventions collectives, un transfert de 198 000 $ d'Industrie Canada, un montant de 25 000 $ pour l'initiative sur la Vérification interne et un montant de 85 000 $ pour l'initiative de la Fonction de contrôleur moderne dans l'administration fédérale du Canada. (En tant qu'organisme d'accueil et membre du groupe pluricellulaire, le Tribunal de la concurrence a administré ces fonds au nom du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, de la Commission du droit d'auteur Canada et du Tribunal d'appel des transports du Canada (anciennement le Tribunal de l'aviation civile). Ces fonds ont été utilisés pour la gestion du bureau de la fonction de contrôleur moderne.

[2] Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.

# Section VI
# Annexes

## Autorisations de dépenser

### Coût net du programme pour l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | Total |
|---|---|
| Dépenses nettes prévues | 1 648 |
| *Plus: Services reçus sans frais* | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | 419 |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor | 64 |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | - |
| Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de Justice Canada | - |
| Coût net du programme pour 2004–2005 | 2 131 |

## Autres renseignements

### Lois habilitantes

*Loi sur le Tribunal de la concurrence*, L.R.C. 1985 (2e supp.), c. 19
Partie VII.1, *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34
Part VIII, *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34

### Pour obtenir de plus amples renseignements

Greffe du Tribunal de la concurrence
90, rue Sparks, pièce 600
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

| | |
|---|---|
| Registraire : | (613) 957-7851 |
| Conseillère juridique : | (613) 954-0452 |
| Registraire adjoint : | (613) 954-0857 |
| Numéro de télécopieur : | (613) 957-3170 |
| Site Internet : | *http://www.ct-tc.gc.ca* |